

Zápisnica

z 8. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Galante, zo dňa 22.07.2015

Poslanci MsZ

Prítomní:

Ing. František Gaulieder	MUDr. Ján Stratinský
PaedDr. Peter Černý	Bc.Katalin Vanya
Peter Závodský	Fridrich Psota
MUDr. Richard Šimaljak	Mgr. Ján Marsall
Ing. Zoltán Horváth	PhDr. Marta Vajdová
MUDr. Helena Kertészová	
Mgr. Zsolt Barczy	

Ospravedlnení:

MUDr. Ervin Chomča
Andrej Táboři
Zsolt Takáč
Mgr. Peter Kolek
Mgr. László Biró
Mgr. Jozef Gál

Neospravedlnený neprítomný: Mgr. László Benkovics

Prítomní za MsÚ:

10. Peter Paška, primátor
11. Lucia Galambosová, zástupkyňa prednostu
12. MVDr. Gábor Pallya, hlavný kontrolór
13. Mgr. Miroslav Psota
14. Mgr. Zuzana Morovičová
15. Ing. Juraj Srnka, Phd.
16. PhDr. Marcela Mazsárová
17. Ing. Zuzana Kopasová
18. Grell Miroslav, náčelník MsP Galanta

Ďalej prítomní:

riaditelia zariadení TsMG, Galandia
občania, podnikatelia

Peter Paška, primátor

- privítal prítomných a zahájil zasadnutie
- dôvodom zvolania dnešného zastupiteľstva, ktoré je mimo schváleného plánu zasadnutí mestského zastupiteľstva je potreba riešenia projektu - Obnova juhovýchodnej veže, severného a južného krídla NGK

- privítal poslancov, občanov, zástupcov z radov podnikateľov, organizácií a inštitúcií v meste
- požiadal prítomných poslancov o prezentáciu : z celkového počtu 19 poslancov, prítomných 12 poslancov, konštatoval, že zasadnutie MsZ je uznášaniaschopné
- predložil nasledovný program k rokovaniu MsZ

PROGRAM:

22. Otvorenie
23. Voľba návrhovej komisie
24. Interpelácie poslancov
25. Projekt – Obnova južného krídla, juhovýchodnej a severnej veže neogotického kaštieľa
– zmluvné podmienky
26. Pripomienky a podnety súvisiace s činnosťou samosprávy mesta Galanta
27. Záver

Peter Paška

- Pripomienky k programu rokovania

Peter Závodský

- po dohode v poslaneckom klube dal návrh z programu zasadnutia vypustiť bod č. 3 „Interpelácie poslancov“

Peter Paška

- dal hlasovať o návrhu poslanca Petra Závodského

Hlasovanie:

Za:12

Mgr. Zsolt Barczy	PaedDr. Peter Černý	Ing. František Gaulieder	Ing. Zoltán Horváth
MUDr. Helena Kertészová	Mgr. Ján Marsall	Fridrich Psota	MUDr. Ján Stratinský
MUDr. Richard Šimaljak	PhDr. Marta Vajdová	Bc. Katalin Vanya	Peter Závodský

dal hlasovať o programe zasadnutia MsZ nasledovne:

1. Otvorenie
2. Voľba návrhovej komisie
3. Projekt – Obnova južného krídla, juhovýchodnej a severnej veže neogotického kaštieľa – zmluvné podmienky
4. Pripomienky a podnety súvisiace s činnosťou samosprávy mesta Galanta
5. Záver

Hlasovanie:

Za: 12

Mgr. Zsolt Barczy	PaedDr. Peter Černý	Ing. František Gaulieder	Ing. Zoltán Horváth
MUDr. Helena Kertészová	Mgr. Ján Marsall	Fridrich Psota	MUDr. Ján Stratinský
MUDr. Richard Šimaljak	PhDr. Marta Vajdová	Bc. Katalin Vanya	Peter Závodský

Peter Paška – v súlade so schváleným programom odporučil zloženie návrhovej komisie:

Ing. František Gaulieder, PhDr. Marta Vajdová, Peter Závodský

Hlasovanie:

Za: 11

Mgr. Zsolt Barczy	PaedDr. Peter Černý	Ing. Zoltán Horváth	MUDr. Helena Kertészová
Mgr. Ján Marsall	Fridrich Psota	MUDr. Ján Stratinský	MUDr. Richard Šimaljak
PhDr. Marta Vajdová	Bc. Katalin Vanya	Peter Závodský	

Zdržali sa: 1

Ing. František Gaulieder			
---------------------------------	--	--	--

-v súlade s ustanovením čl. 6 bod 9 Rokovacieho poriadku mestského zastupiteľstva predložil návrh na overovateľov zápisnice:

1. Bc. Katalin Vanya
2. PaedDr. Peter Černý

Hlasovanie:

Za: 11

Mgr. Zsolt Barczy	Ing. František Gaulieder	Ing. Zoltán Horváth	MUDr. Helena Kertészová
Mgr. Ján Marsall	Fridrich Psota	MUDr. Ján Stratinský	MUDr. Richard Šimaljak
PhDr. Marta Vajdová	Bc. Katalin Vanya	Peter Závodský	

Zdržali sa: 1

PaedDr. Peter Černý	
----------------------------	--

Skrutátormi dnešného zasadnutia sú: **Priska Viczénová, Margita Csepregyová**
Zapisovateľka: **Margita Csepregyová**

Bod č. 3 - Projekt – Obnova južného krídla, juhovýchodnej a severnej veže neogotického kaštieľa – zmluvné podmienky

- Mgr. Miroslav Psota** – uviedol materiál
Peter Paška – príprave projektu sa venovalo veľa času zo strany zamestnancov mesta, občianskeho združenia, poslancov MsZ, občanov mesta
- zanalyzoval celkový priebeh prípravy projektu za obdobie od 19.12.2013 do 16.07.2015

- dňa 22.07.2015 primátor mesta s PhDr. Mazsárovou navštívil Ministerstvo hospodárstva SR, kde zisťovali, či je možné počkať s podpisom zmluvy do doby, kým ministerstvo nevydá vykonávací predpis, že rekonštrukcia nebude musieť byť ukončená do 31.10.2015, dostali sme prísľub, že takéto nariadenie bude dané prvý augustový týždeň tohto roku
- nerieši nám to ďalšie dva problémy súvisiace s touto zmluvou a to: časový problém a riziko financovania - môže sa stať, že nám nebudú uznané oprávnené náklady, s tým, že sa predĺži doba realizácie do júna 2016, nie je tu však šanca, že vyčerpáme 90% nákladov do 31.10.2015 t.z. všetky ostatné náklady by muselo mesto zafinancovať z vlastného rozpočtu
- predkladáme nezáväzné ponuky troch bánk v dvoch alternatívach 1mil.EURO a 1,5mil. EURO na dobu 10 rokov
- zmluvu nesmieme meniť, akákoľvek zmena by znamenala korekciu 25%
- v zmysle nastavených pravidiel tohto obstarávania firma môže fakturovať, až keď odpracuje 90% celkového objemu prác, mestu budú uznané náklady, ktoré budú zrealizované do 31.10.2015 a zúčtované do decembra 2015, všetky ďalšie práce budú hrazené z rozpočtu mesta
- druhá alternatíva je zmluvu nepodpísať
- primátor cíti potrebu, aby sa k tomuto materiálu vyjadrili poslanci
- otvoril rozpravu

Peter Závodský

- požiadal primátora o vyslovenie jeho osobného názoru k materiálu
- dnešné MsZ bolo zbytočné zvoliť, podpis zmluvy je v kompetencii primátora mesta, poslanci nerozhodujú len berú na vedomie
- k ponukám bánk stačilo zvoliť komisiu, okrem iného tieto ponuky sú zlé
- časové zrealizovanie je nereálne a tým čerpanie eurofondov je za týchto podmienok nemožné
- podpisom zmluvy sa dostávame do situácie, že celú realizáciu potom bude musieť zaplatiť mesto
- pokiaľ si mesto vezme úver cca 2,5mil. EURO so splácaním na 5 rokov, je tu riziko, že mesto Galanta za obdobie 5 rokov neurobí nič, tento stav je neprijateľný

Peter Paška

- zasadnutie MsZ zvolal preto, že sa pokúsil zvoliť poslancov k stretnutiu dvakrát, avšak bezúspešne
- podpis zmluvy je v kompetencii primátora avšak, má to dosah aj na rozpočet mesta nakoľko financovanie je zásah do rozpočtu mesta Galanta a ten je v kompetencii poslancov MsZ
- názor primátora sa nachádza v závere dôvodovej správy, v tejto chvíli nie je za uzatvorenie zmluvy

Peter Závodský

- problém dôvodovej správy je ten, že dôvodovú správu napísal vedúci právneho oddelenia Mgr. Miroslav Psota, čiže poslanci predpokladajú, že názor je názorom Mgr. Psotu, dôvodová správa nie je nikým podpísaná je to názor 1:1

Peter Paška

- osobne požiadal Mgr. Psotu, aby materiál uviedol, i napriek tomu, že predkladateľom je primátor

- podpisom zmluvy nastáva riziko korekcie a financovania z rozpočtu mesta
- nepodpísaním zmluvy kaštieľ dokončený nebude

MVDr. Gábor Pallya

- len pre upresnenie p. Závodskému, že sa nejedná o rekonštrukciu celého kaštieľa, ale len jeho časť

Ing. František Gaulieder

- otázka, kto je za tento vzniknutý stav zodpovedný, že mesto je v omeškaní 7 mesiacov
- nakoľko nie je prítomný viceprimátor Zsolt Takáč, otázka na Ing. Aštaryho – z akého titulu, nemôže byť občan inej krajiny EÚ ako reštaurátor zúčastnený na tomto projekte ?
- čo viedlo komisiu k tomu, aby požiadala komoru reštaurátorov o vyjadrenie, pokiaľ takáto požiadavka v danom projekte nebola daná?

Peter Paška – požiadal Ing. Zoltána Horvátha ako člena komisie o vyjadrenie

Ing. Zoltán Horváth

- v súťažných podmienkach bolo dané, akú odbornú kvalifikáciu má mať reštaurátor
- fir. EURO-BUILDING, a.s. ako aj druhá firma mali zahraničných reštaurátorov, preto komisia odporučila zaslať dotaz na Slovenskú komoru reštaurátorov, či komora eviduje týchto reštaurátorov ako odborne spôsobilé osoby s uznaním kvalifikácie zahraničného reštaurátora
- komora zaslala odpoveď, že neeviduje takýchto reštaurátorov a tým odporučila toto považovať ako nesplnenie podmienok súťaže, čím došlo k vylúčeniu oboch firiem zo súťaže
- fir. EURO-BUILDING, a.s. podala námietku, v I. etape úrad pre verejné obstaranie jej námietku zrušil, voči čomu sa firma odvolala
- v II. etape rada UVO ďalším rozhodnutím vrátila firmu fir. EURO-BUILDING, a.s. aj druhú firmu späť do súťaže

Peter Paška

- vrátil slovo späť poslancovi Ing. Gauliederovi

Ing. František Gaulieder

- ako sa komisia dopracovala k názoru vylúčenia zo súťaže fir. EURO-BUILDING, a.s. nakoľko sa nedopátral žiadneho právneho dokumentu neuznania zahraničného reštaurátora

Mgr. Zsolt Barczy

- otázka na Ing. Aštaryho – ako vidí časový harmonogram reálnej výstavby z hľadiska odborného a stavebného, nakoľko poslanci MsZ nemajú k dispozícii všetky detailné údaje, chce poznať jeho názor ako osoby, ktorá má najviac informácií, tak ako uviedol v médiách

Ing. Peter Aštary

- reagoval na otázku Ing. F. Gauliedera - v podmienkach súťaže bolo uvedené, že reštaurátor musí mať konkrétne číslo oprávnenia a zahraniční reštaurátori to nemali, preto boli firmy vylúčené
- odpoveď na otázku Mgr. Zs.Barczimu – termín na realizáciu je 6 mesiacov rekonštrukcia je rozdelená na dve časti severnú a juhovýchodnú vežu a južné krídlo

- podľa jeho názoru by bolo rozumné práce rozdeliť na dve časti a to zrealizovať dve veže, práce by boli zrealizované reálne v termíne jún 2016 a v ďalšej etape južné krídlo – určite treba apelovať na ministerstvo
- reštaurátorské práce sú len vo vnútorných priestoroch, vonkajšiu fasádu reštaurátor len dozoruje
- realizácia do konca októbra 2015 sa určite nestihne za týchto podmienok
- odpoveď na otázku Ing. F. Gauliedera, kto je zodpovedný za tento stav – časový sklz spôsobený odvolacími konaniami ÚVO

Peter Paška

- 16.7.2015 sme obdržali odpoveď, že zmluvu so spoločnosťou môžeme podpísať

Peter Závodský

- prečo Ing. Aštary používa prítomný čas – t.j. projekt môžeme rozdeliť na dve časti, prečo sa o tejto možnosti nerokovalo v minulosti?
- podpisom zmluvy nastáva riziko financovania pre mesto, nepodpísaním zmluvy sa v prácach nebude pokračovať – stavba nebude ukončená

Peter Paška

- varianta rozdelenia prác na dve etapy je priechodná len vtedy, ak sa vzdáme eurofondov, projekt meniť nemôžeme
- odovzdal slovo projektovej manažérke

PhDr. Marcela Mazsárová

- nie je možné meniť podmienky projektu
- oprávnenosť nákladov je do 31.10.2015, dňa 29.06.2015 sme žiadali o predĺženie termínu, zatiaľ písomnú odpoveď nemáme, máme len ústny prísľub

Peter Paška

- predĺžením termínu sa rozumie o dobu 1 mesiaca
- je tu šanca urobiť zmenu zmluvy o dielo s korekciou 25%
- je nutné povedať, že z minulosti r. 2010 tu máme korekciu – pokutu vo výške 480tis.EURO
- čas financií sa hradí z rozpočtu mesta
- toto všetko sú dôvody, prečo zvolal dnešné zastupiteľstvo, i napriek jeho kompetencii podpísať zmluvu
- rozpočet je v kompetencii MsZ

Peter Závodský

- súhlasí, ale dnes MsZ nie je predložený žiadny rozpočet
- poslanci nevedia, aký to bude mať dopad na rozpočet mesta r. 2015-2016
- tento stav bude pre mesto a jeho obyvateľov neúnosný, mesto na to finančne nemá a chod mesta bude v ohrození
- je riziko vziať si úver a tiež mesto nedokáže zafinancovať rekonštrukciu ani z vlastných prostriedkov

Ing. Peter Aštary

- prítomný čas použil v prípade rozdelenia projektu na dve časti
- vidí reálne do 15.12.2015 zrekonštruovať dve veže z financií euro projektu
- južné krídlo z vlastných zdrojov do 30.júna 2016

-
Peter Paška

- čakáme na stanovisko ÚVO k predĺženiu termínu do konca augusta 2015 a je tu korekcia 25%

Peter Černý

- to čo prezentuje Ing. P. Aštary, to je ten ideálny stav
- rekonštrukcia kaštieľa je určite dôležitá pre mesto a jeho obyvateľov, ale v meste sú životne dôležitejšie veci, ako napr. tepelné rozvody

Ing. František Gaulieder

- vzniesol požiadavku na pozmeňujúci návrh uznesenia

U z n e s e n i e

Mestské zastupiteľstvo Galanta podľa § 11 ods. 4 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov prerokovalo podmienky uzavretej zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku číslo Z 2213012006001 uzavretej s Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky na projekt „Obnova južného krídla, juhovýchodnej a severnej veže Neogotického kaštieľa Galanta“ a zmluvy o dielo s úspešným uchádzačom verejného obstarávania na zhotoviteľa stavby, spoločnosťou EURO-BUILDING, a.s., Podunajská 23, Bratislava a

b e r i e n a v e d o m i e

nesúhlas primátora mesta Galanta Petra Pašku uvedený v dôvodovej správe predloženého materiálu k uzatvoreniu zmluvy o dielo so spoločnosťou EURO-BUILDING, a.s., Podunajská 23, Bratislava, IČO: 35 683 066, ktorej predmetom je realizácia stavby „Obnova južného krídla, juhovýchodnej a severnej veže Neogotického kaštieľa Galanta“.

Peter Paška

- dal hlasovať o pozmeňujúcom návrhu

Hlasovanie:

Za: 12

Mgr. Zsolt Barczy	PaedDr. Peter Černý	Ing. František Gaulieder	Ing. Zoltán Horváth
MUDr. Helena Kertészová	Mgr. Ján Marsall	Fridrich Psota	MUDr. Ján Stratinský
MUDr. Richard Šimaljak	PhDr. Marta Vajdová	Bc. Katalin Vanya	Peter Závodský

Peter Paška

- schváleným uznesením poslanci MsZ dali primátorovi voľné ruky, no napriek tomu zmluvu za týchto okolností nepodpíše, čakáme na stanovisko ÚVO
- ak sa podmienky zmenia, zvolá pracovné stretnutie s poslancami, k čomu nie je potrebné zvolať MsZ, už teraz poprosil poslancov, aby sa tohto stretnutia zúčastnili

Peter Závodský

- prijatým uznesením poslanci MsZ vyjadrili, že rešpektujú kompetencie primátora mesta
- už v minulom období MsZ odporučilo uzatvoriť zmluvu, čiže odporúčací akt tu bol
- osobne svoj názor už vyjadril k verejným obstarávaniam – pre obce sú to niekedy ťažké rozhodnutia
- rozhodnutie je však na primátorovi mesta, ako na nositeľovi kompetencií
- MsZ rešpektuje znenie dôvodovej správy, ktorú berie na vedomie bez pripomienok
- vyzdvihol, že poslanci sa zúčastnili dnešného zasadnutia i napriek k tomu, že materiál nebol predložený na rokovanie komisií MsZ, chýbajú stanoviská, a časť materiálu bola poslancom odovzdaná priamo na zasadnutí, i napriek tomu poslanci nevyužili obštrukciu

Peter Paška

- váži si prístup poslancov, za čo im poďakoval

Bod č. 4 - Pripomienky a podnety súvisiace s činnosťou samosprávy mesta Galanta

Mgr. Zsolt Barczy

- v akom štádiu je výmena okien na ZŠ sídl. SNP ?
- aký je časový harmonogram ?
- či sú vykonávané kontroly ?

Peter Paška

- áno nastali tu nejaké problémy
- odovzdal slovo Ing. Zuzane Kopasovej

Ing. Zuzana Kopasová

- výmena okien podľa zmluvy mala byť zrealizovaná zo 8 kalendárnych dní, čo sa nezrealizovalo
- riaditeľka školy má výhrady voči firme, ktorá výmenu realizuje, vzhľadom na predošlé referencie
- stavbu kontroluje pracovník mesta p. Michal Bartek, skoro každý deň
- termín výmeny okien nie je dodržaný

Peter Paška

- práce na škole bol odkontrolovať, priznáva, že sú tam nejaké problémy, ktoré budú odstránené a výmena prebehne v poriadku

Ing. Zoltán Horváth

- výmena okien na budove školy v termíne 8 kalendárnych dní predsa nemôže byť reálna, toto sa nedá nijako vysvetliť
- komisia vybrala firmu, pri ktorej určila ako rozhodujúce kritérium najlepší dodací termín realizácie 8 kalendárnych dní

Jozef Stojan - občan

- otázka- prečo nevyhrala firma s nižšou cenou, ale firma s najnižším termínom realizácie 8 kalendárnych dní i napriek vyššej cene

Peter Paška

- takto boli nastavené kritéria na vyhodnotenie dodávateľa
- odpoveď bude zaslaná písomne občanovi

Ladislav Klempa – občan

- otázka na poslanca p. Ing. Gauliedera, z akých dôvodov dal návrh na zrušenie bodu rokovania MsZ „Pripomienky a podnety občanov“
- otázka Ing. Zelinka – prečo sa nepolieva za BD ulica Hlavná – Panda
- prečo sa doposiaľ nezrealizovali požiadavky občanov za BD Hlavná – obracajú sa občania na neho, ako na domového dôverníka

Mgr. Zsolt Barczy

- odpovedal p. Klempovi - požiadavka občanov bola vznesená v rámci interpelácií, obdržal odpoveď z oddelenia ORM, ktoré situáciu mapuje
- osobne bol pozrieť priestor za BD, žiadosťou obyvateľov sa zaoberá oddelenie rozvoja mesta
- aktivita je zaradená do rozpočtu r. 2015

Ing. František Gaulieder

- odpovedal na otázku p. Klempu – dôvod vysvetlil na minulom zasadnutí je ten, že interpelácie a pripomienky občanov posunuli rokovanie MsZ do neskorých večerných hodín, a občania nepoznali výsledok rokovania jednotlivých materiálov
- p. primátor dal prísľub, že pred každým zasadnutím MsZ zvolá verejné zhromaždenie s občanmi, ktorí môžu vzniesť svoje pripomienky, požiadavky, podnety, návrhy a budú mať možnosť vyjadriť sa aj k prerokovaným materiálom

Peter Černý

- reagoval na vystúpenie p. Klempu – problematiku pohybu a venčenia psov na sídliskách interpeluje, preto, že sa na neho obracajú obyvatelia sídliska Sever, kde je situácia už neúnosná, plní si povinnosť poslanca voči voličom

Marián Klčovanský - občan

- mesto vyberá nie malú daň za psa, otázka – čo sa vráti z toho majiteľovi psa
- v minulosti mu bola daná odpoveď, že sa nakupujú sáčky na exkrementy, kde sú sáčky?
- pri platení občan sáčky neobdrží

Peter Černý

- nie všetci daňovníci platia v pokladni MsÚ, platia poukážkou, prevodom cez banku a pod.
- preto je na povinnosti každého občana obrátiť sa na mesto a sáčky si prevziať

Bod č. 5 - Záver

Peter Paška

- primátor mesta sa poďakoval všetkým prítomným za účasť a ukončil zasadnutie MsZ Galanta


Peter Paška

primátor mesta


Lucia Galambosová

poverená zastupovaním prednostu MsÚ Galanta

Overovatelia:

Bc. Katalin Vanya

PaedDr. Peter Černý

V Galante, 22.7.2015

Zapísala: Csepregyhová